

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Internationales / International
CH-3003 Bern
Tel. 058 322 90 58
www.parlament.ch
international@parl.admin.ch

Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung 2022 im Ausland

Activités internationales de l'Assemblée fédérale 2022 à l'étranger

Stand: 1. Juli 2022 / Etat: 1er juillet 2022

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	07.02.2022	09.02.2022	Offizieller Besuch der Präsidentin des Nationalrates in die Republik Niger, Delegation Bundespräsident / Visite officielle de la présidente du Conseil national en République du Niger, délégation du président de la Confédération	Republik Niger	NRP Irène Kälin	Link
Präsidium / Présidence	21.03.2022	25.03.2022	Offizieller Besuch des Ständeratspräsident mit Delegation im Vereinigten Königreich / Visite officielle du président du Conseil des États et d'une délégation au Royaume-Uni	Vereinigtes Königreich	SRP Thomas Hefti, SR Brigitte Häberli-Koller, SR Elisabeth Baume-Schneider, SR Andrea Caroni, SR Mathias Zopfi, NR Roland Rino Büchel	Link
Präsidium / Présidence	28.03.2022	29.03.2022	Conférence des présidents des parlements nationaux des États membres de l'UE et du Parlement européen	Brdo pri Kranju, Slowéne	NRP Irène Kälin, SRP Thomas Hefti	Link
Präsidium / Présidence	04.04.2022	08.04.2022	Offizieller Besuch der Nationalratspräsidentin und einer Delegation in Schweden und Finnland / Visite officielle de la présidente du Conseil national et d'une délégation en Suède et en Finlande	Suède / Finlande	PCN Irène Kälin, CN Candinas, CN Nussbaumer, CN Bregy, CN Cottier, CN Imark, CN Moser, CN Trede	Link
Präsidium / Présidence	26.04.2022	28.04.2022	Offizieller Besuch in der Ukraine / Voyage officiel en Ukraine	Kiew	NRP Irène Kälin, NR Roger Nordmann, NR Yves Nidegger, NR Nik Gugger	Link
Präsidium / Présidence	05.05.2022	07.05.2022	Offizieller Besuch im Vatikan - Vereidigung 2022 Päpstliche Schweizergarde / Visite officielle au Vatican - Assermentation 2022 Garde Suisse Pontificale	Vatikan/Vatican	NRP Irène Kälin, SRP Thomas Hefti, NR Greta Gysin	Link
Delegation IPU / Délégation UIP	17.02.2022	18.02.2022	Audition parlementaire annuelle aux Nations Unies	New York	SR Jositsch, NR Hurter, CN Wehrli, NR Grüter	
Delegation IPU / Délégation UIP	07.03.2022	07.03.2022	Comité directeur du Groupe géopolitique 12Plus	vidéoconférence	CN Wehrli	
Delegation IPU / Délégation UIP	19.03.2022	19.03.2022	Premières réunions en marge de la 144e Assemblée	Nusa Dua, Indonisia	membres concerné.e.s	
Delegation IPU / Délégation UIP	20.03.2022	24.03.2022	209e Conseil Directeur et 144e Assemblée	Nusa Dua, Indonisia	Delegation / délégation	Link

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation IPU / Délégation UIP	19.05.2022	19.05.2022	Série de webinaires sur l'engagement parlementaire en faveur de la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDEF) - no 1	webinar	CN Wehrli	
Delegation IPU / Délégation UIP	02.06.2022	02.06.2022	Visite du SG de l'UIP à Berne	Bern	Delegation / délégation	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	14.01.2022	14.01.2022	Bureau de l'APCE	vidéoconférence	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.01.2022	21.01.2022	Bureau de l'APCE	hybride (Strasbourg)	CN Fridez, NR Heer	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.01.2022	28.01.2022	1. Teilsession der PVER / 1re partie de session de l'APCE	hybride (Strasbourg)	Delegation / délégation	Link
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.01.2022	31.01.2022	1ère réunion du Comité des Parties à la Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes	webinar	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	01.02.2022	01.02.2022	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	vidéoconférence	NR Heer	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	01.02.2022	01.02.2022	Monitoringkommission / Commission de suivi	vidéoconférence	CN Cottier, CN Fridez, CN Heer	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.02.2022	17.02.2022	1ère réunion du Comité d'experts sur les crimes de haine	hybride (Strasbourg)	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	20.02.2022	23.02.2022	Voyage d'information (rapport Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées)	Kroatien / Croatie	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.02.2022	25.02.2022	Comité Mixte (APCE/CM) et Bureau de l'APCE	hybride (Strasbourg)	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.03.2022	04.03.2022	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias	hybride (Paris)	CE Français, SR Germann	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.03.2022	10.03.2022	36ème réunion du Comité de Lanzarote	hybride (Strasbourg)	CN Grin	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	11.03.2022	11.03.2022	Bureau de l'APCE	hybride (Strasbourg)	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	11.03.2022	11.03.2022	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	hybride (Strasbourg)	NR Heer, CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	11.03.2022	11.03.2022	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	hybride (Strasbourg)	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	14.03.2022	15.03.2022	Session extraordinaire de l'APCE / Ausserordentliche Session der PVER	hybride (Strasbourg)	Délégation	Link
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.03.2022	16.03.2022	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	hybride (Strasbourg)	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	17.03.2022	17.03.2022	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	hybride (Strasbourg)	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.03.2022	21.03.2022	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	hybride (Paris)	CN Fridez, CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.03.2022	22.03.2022	Reglementscommission / Commission du règlement	hybride (Paris)	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.03.2022	25.03.2022	Réunion de la Plate-forme d'accréditation EloGE	hybride (Strasbourg)	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	29.03.2022	29.03.2022	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	hybride (Paris)	NR Arslan	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	29.03.2022	30.03.2022	Monitoringkommission / Commission de suivi	hybride (Paris)	CN Cottier, CN Fridez, CN Heer	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.03.2022	04.04.2022	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Serbien / Serbie	CN Fridez	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.04.2022	04.04.2022	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	hybride (Paris)	SR Germann, CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.04.2022	08.04.2022	Conférence de lancement de haut-niveau «Au-delà de l'horizon : une nouvelle ère des droits de l'enfant»	Roma, Italia	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	13.04.2022	14.04.2022	Kommission für die Wahl von Richterinnen und Richtern am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte / Commission sur l'élection des juges à la Cour européenne des droits de l'homme	Paris	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.04.2022	21.04.2022	Bureau de l'APCE	vidéoconférence	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.04.2022	21.04.2022	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	hybride (Strasbourg)	NR Heer, NR Arslan	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	19.04.2022	22.04.2022	Voyage d'information (rapport Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées)	Varsovie, Pologne	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.04.2022	22.04.2022	15ème réunion du Comité européen sur la démocratie et la gouvernance (CDDG)	hybride (Strasbourg)	CN Grin, NR Arslan	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.04.2022	28.04.2022	2. Teilsession der PVER / 2e partie de session de l'APCE	hybride (Strasbourg)	Delegation / délégation	Link
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	29.04.2022	29.04.2022	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	hybride (Strasbourg)	CN Cottier, SR Germann	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.05.2022	07.05.2022	Voyage d'information (rapport Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées)	Roumanie, Slovaquie, Ukraine	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	09.05.2022	10.05.2022	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias	Roma, Italia	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.05.2022	12.05.2022	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	Stockholm, Sweden	CN Grin	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	13.05.2022	13.05.2022	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	Paris	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.05.2022	17.05.2022	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	La Canée / Chania Greece	CS Carobbio Guscetti	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	18.05.2022	18.05.2022	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	Paris	CN Grin, CN Marra	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	19.05.2022	19.05.2022	Réseau de parlementaires de référence pour un environnement sain	Paris	CN Grin, CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.05.2022	23.05.2022	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	Paris	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.05.2022	24.05.2022	Monitoringkommission / Commission de suivi	Paris	CN Cottier, CN Fridez, CN Heer	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.05.2022	31.05.2022	Commission permanente / Ständige Kommission	Dublin, Ireland	CN Fridez	Link
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.06.2022	03.06.2022	20ème réunion du Comité directeur pour les droits de l'Homme dans les domaines de la biomédecine et de la santé (CDBIO)	hybride (Strasbourg)	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.06.2022	03.06.2022	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	Paris	CN Fridez, NR Arslan	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	06.06.2022	09.06.2022	Monitoringkommission / Commission de suivi Voyage d'information	Moldova	CN Fridez	Link
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	20.06.2022	24.06.2022	3. Teilsession der PVER / 3e partie de session de l'APCE	Strasbourg / Strassburg	Delegation / délégation	Link

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	28.06.2022	29.06.2022	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme: sous-commission ad hoc. Voyage d'information	Kiev, Ukraine	CN Cottier	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	13.01.2022	14.01.2022	Konferenz der Vorsitzenden der Ausschüsse für Europaangelegenheiten der nationalen Parlamente in der Europäischen Union (COSAC) / Conférence des président(e)s des organes parlementaires spécialisés dans les affaires de l'Union des parlements de l'Union européenne (COSAC)	Paris	NR Eric Nussbaumer	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	08.02.2022	09.02.2022	Handelsseminar des EFTA Parlamentarierkomitees / Séminaire sur le commerce du comité parlementaire de l'AELE	Brüssels/Belgien	SR Benedikt Würth, SR Damian Müller, NR Eric Nussbaumer, NR Hans-Peter Portmann, NR Elisabeth Schneider-Schneiter, SR Carlo Sommaruga, NR Nicolas Walder	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	03.03.2022	05.03.2022	Konferenz der Ausschüsse für Europaangelegenheiten der nationalen Parlamente in der Europäischen Union / Conférence des organes parlementaires spécialisés dans les affaires de l'Union des parlements de l'Union européenne (COSAC)	Paris/France	SR Benedikt Würth, NR Thomas Aeschi, NR Eric Nussbaumer, NR Hans-Peter Portmann	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	26.04.2022	27.04.2022	MPS Bureau visit to Brussels	Brüssel/Belgien	NR Thomas Aeschi	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	04.05.2022	04.05.2022	Teilnahme an einer Sitzung der DEEA-Delegation des EU-Parlaments	Strasbourg / Strassburg	SR Benedikt Würth	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	23.05.2022	25.05.2022	Treffen des Gemischten Parlamentarischen EWR-Ausschusses / Réunion du comité parlementaire mixte de l'EEE	Norwegen	NR Thomas Aeschi, SR Hannes Germann, SR Damian Müller, NR Eric Nussbaumer, NR Hans-Peter Portmann, SR Carlo Sommaruga, NR Nicolas Walder	Link

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	22.06.2022	22.06.2022	Sitzung des EFTA-Parlamentarierkomitees, Treffen mit dem EFTA Ministerial Chair / Séance du Comité parlementaire de l'AELE, rencontre avec le président du Conseil de l'AELE	Borgarnes/Island	NR Eric Nussbaumer, NR Hans-Peter Portmann	Link
Delegation OSZE / Délégation OSCE	24.02.2022	25.02.2022	Wintertagung / Réunion d'hiver	Hybride (Vienne)	NR Andreas Aebi, SR Daniel Fässler, SR Josef Dittli, NR Claudia Friedl, NR Glanzmann-Hunkeler, SR Werner Salzmänn	Link
Delegation OECD / Délégation OCDE	17.03.2022	18.03.2022	Meeting of the OECD Global Parliamentary Network/réunion du Réseau parlementaire mondial de l'OCDE	Paris/France	SR Ruedi Noser, NR Priska Birrer-Heimo	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	27.01.2022	28.01.2022	Réunion du Bureau de l'APF	Libreville, Gabon	CN Laurent Wehrli, CN Nicolas Walder	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	22.03.2022	22.03.2022	Forum mondial de l'eau	Dakar, Sénégal	CN Jean-Pierre Grin	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	03.04.2022	04.04.2022	Conférence des présidents de la Région Europe	Monaco	CE Charles Juillard, CN Laurent Wehrli	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	18.04.2022	19.04.2022	Réseau des femmes parlementaire	Papeete, Polynésie française	CN Buillard-Marbach	lien
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	19.04.2022	21.04.2022	Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles	Papeete, Polynésie française	CN Laurent Wehrli	lien
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	12.05.2022	15.05.2022	Réunion de la Commission politique	Québec, Canada	CN Nicolas Walder	lien
Delegation deutscher Bundestag / Délégation Bundestag allemand	26.04.2022	26.04.2022	Arbeitsbesuch in Berlin	Berlin, Deutschland	NR Céline Widmer, SR Ruedi Noser, NR Albert Rösti, NR Aline Trede	Link

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Österreich / Délégation Autriche	04.04.2022	05.04.2022	Schweizerisch-österreichisches Parlamentariertreffen	Wien / Vienne	SR Alex Kuprecht, NR Regula Rytz, NR Daniela Schneeberger, NR Martin Haab, NR Lukas Reimann	Link
Delegation Liechtenstein / Délégation Liechtenstein	12.04.2022	13.04.2022	Parlamentariertreffen CH / FL in Vaduz	Vaduz/Liechtenstein	SR Alex Kuprecht, NR Claudia Friedl, NR Sophie Michaud Gigon, NR Susanne Vincenz- Stauffacher, NR Roland Rino Büchel, NR Thomas Rechsteiner, NR David Zuberbühler	Link
SiK-N / CPS-N	17.05.2022	18.05.2022	Delegationsreise / Voyage de délégation	Wien / Vienne	Délégation	

Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation

Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

Délégation Conseil de l'Europe : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord

Delegation OECD: Ständige parlamentarische Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD

Délégation OCDE : Délégation parlementaire permanente pour la participation aux activités s'inscrivant dans le cadre de l'OCDE

Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein

Sachbereichskommissionen

Commissions thématiques

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates
CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates
CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates
CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates
CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates
CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates
CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates
CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates
CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates
CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates
CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates
CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates
CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates
CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates
CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates
CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates
CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates
CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates
CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats

Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

Commissions de surveillance et leurs délégations

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates
CdF-N: Commission des finances du Conseil national
FK-S: Finanzkommission des Ständerates
CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats
FinDel: Finanzdelegation
DélFin: Délégation des finances
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates
CdG-N: Commission de gestion du Conseil national
CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation
DélCdG: Délégation des Commissions de gestion